

A 

 **FAST-ACTION BATTERY CHARGER**






FAST-ACTION BATTERY CHARGER

Operating instructions



AKUN PIKALATURI

Käyttöohje



SNABBLADDARE FÖR BATTERIER

Bruksanvisning

TRONIC®

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21
· D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH971-02/08-V2

KH 971



Content	Page
Intended Use	2
Items supplied	3
Description of the appliance	3
Technical data	4
Safety information	5
Commissioning	13
Mobile operation	14
Charging batteries	17
Average charging times	20
Troubleshooting	22
Cleaning	24
Disposal	25
Warranty and Service	27
Importer	29

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

FAST-ACTION BATTERY CHARGER

Intended Use

The Rapid Battery Charger is intended exclusively for ...

- the recharging of Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AA/Mignon and AAA/Micro and designated as suitable for rapid charging
- domestic use only, it is not intended for commercial use.

The supplied power adapter is intended for exclusive use with the Rapid Battery Charger.

The supplied vehicle adapter is intended exclusively for...

- utilisation of the Rapid Battery Charger with the 12-V cigar lighter socket of a vehicle
- or in the 12-V on-board power supply socket of a vehicle.

Items supplied

- Rapid Battery Charger
- Power adapter
- Vehicle adapter
- Operating manual
- 8x 2300 mAh Ni-MH-Akkus Typ AA

Description of the appliance

- 1 Power adapter connection
- 2 Control lamps
- 3 Charging slots
- 4 Selector switch Ni-MH/Ni-Cd
- 5 Power adapter
- 6 Vehicle adapter

Technical data

Power adapter

Input: 100-240 V ~ 50 / 60 Hz, 0,7A

Output: 12 V  1,5 A

Charging component

Input: 12V  1,5 A

Maximum charging current:

AA / Mignon batteries: 2100 mA Ni-MH;

850 mA Ni-Cd

AAA / Micro batteries: 850 mA Ni-MH;

350 mA Ni-Cd

Operating temperature: +5 ~ +35 °C

Humidity: 5 ~ 90 %

(no condensation)

Dimensions

(L x W x H): 118 x 97 x 40 mm

Weight: ca 129 g

Safety information

- This device has not been designed for use by people (including children) with restricted physical, sensory or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a responsible person (for their own safety) or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- In order to avoid the device being switched on unintentionally, remove the adapter from the mains socket after each use and before cleaning.
- Check the device and all parts for visible damage. The device's safety concept can only work if the device is in perfect condition.
- The mains adapter must always be freely accessible so that the device can be separated from the power supply quickly in an emergency.

Risk of electric shock!

- Only connect the device to a properly installed and earthed mains socket. The mains voltage must agree with that stated on the device's specification plate.
- Damaged adapters or mains cables should be exchanged immediately by an authorised technician or the Customer Service in order to avoid risks.
- Connection cables or devices that do not work perfectly or have been damaged should be repaired or exchanged immediately by Customer Services.



*Never immerse the device in water!
Simply wipe it with a slightly damp cloth.*

- Do not expose the device to rain or use it in a damp or wet environment.
- Ensure that the connection cable is never wet or damp when in use.
- You must not open or repair the device's housing. This can be dangerous and renders the warranty null and void.

- Protect the device from moisture and sprayed water. Therefore do not place any objects filled with water (e.g. vases) on or near the device.

 ***Risk of fire!***

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not set the device up where it is exposed to direct sunlight. This could cause it to overheat and damage it beyond repair.
- Never leave the device unattended during operation.
- Never cover the device's ventilation slots when it is switched on.
- Do not place open flames, such as candles, on or near the device.

- Due to the charging current, only batteries with appropriate capacities may be charged:
 - Ni-MH AA min. 2300mAh / AAA min. 800mAh
 - Ni-Cd AA min. 800mAh / AAA min. 300mAh

Should an attempt be made to charge batteries with significantly lower capacities, the batteries could be destroyed.

- Charge exclusively rapid rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH". NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries.

These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for rapid recharging could overheat and explode. This could irreparably damage the Rapid Battery Charger and the inserted batteries. There is also a risk of personal injury!

- Use the Rapid Battery Charger exclusively with the supplied power adapter resp. vehicle-adapter. Do not use the power adapter and the vehicle-adapter with appliances other than the Rapid Battery Charger. Should you do so, the Rapid

Battery Charger, vehicle-adapter, power adapter, batteries and the other appliance could be irreparably damaged.

 ***Risk of injury***

- Keep children away from the connection cable and device. Children frequently underestimate the danger of electrical devices.
- If the device has fallen down or is damaged it must no longer be used. Have the device checked by a qualified specialist and, if necessary, repaired.
- Batteries must not be handled by children. Children can put batteries in their mouths and swallow them.

If a battery has been swallowed, obtain medical assistance immediately.

- Always store batteries out of the reach of children! There is a danger that children could swallow batteries! Due to the poisonous content of batteries there is a danger to life!
- When charging batteries never leave the Universal Battery Charger unsupervised.

- The batteries could become hot during charging. NEVER touch hot batteries! There is a risk of being burnt! After charging, first of all remove the power adapter of the Rapid Battery Charger from the plug socket. Then allow the batteries to cool down before removing them from the Rapid Battery Charger.
- The Rapid Battery Charger, the supplied power adapter and the vehicle-adapter do not contain any user-serviceable components. Should the housing of these appliances (Rapid Battery Charger / Power adapter) be opened, the warranty expires! If repairs are needed, contact one of our service partners in your area. The addresses of our service partners can be found on the warranty card. This is supplied with the Universal Battery Charger.

Thunder storms!

Devices connected to mains power can be damaged during a thunder storm. If there is a thunder storm, always remove the mains plug from the socket.

For damage caused by ...

- opening the housings of the Rapid Battery Charger, power adapter or vehicle-adapter
- attempted repairs made by non-qualified personnel
- improper use of the Rapid Battery Charger, power adapter and/or the vehicle-adapter, no liability or warranty will be accepted!
- Leakage of battery acids can occur, especially with old batteries. You should remove all batteries from the Rapid Battery Charger if you do not intend to use it for an extended period. You can thus protect the Rapid Battery Charger from damage caused by leaking battery acids.

Notes on handling batteries

The device uses batteries. Please note the following on handling batteries:

Risk of explosion!

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries.

- Never open, solder or weld batteries.
There is a risk of explosion and injury!
- Check batteries regularly. Leaking batteries can damage the device.
- If the appliance is not going to be used for long periods, remove the batteries.
- If batteries leak, put on protective gloves.
- Clean the battery compartment and contacts with a dry cloth.

Commissioning

Stationary operation

- Remove all components – Rapid Battery Charger, power adapter ⑤, vehicle-adapter ⑥ and batteries – from the packaging.
- Before taking the Rapid Battery Charger into use, check that all items are complete/available and free of visible damage.
- Place the Universal Battery Charger on a straight, level, scratch and slip resistant surface.
- Insert the low-tension plug of the power adapter ⑤ into the power adapter connection ① on the Rapid Battery Charger.
- Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the power plug ⑤ into a mains power socket. The Rapid Battery Charger is now ready for use.

Mobile operation

With the supplied vehicle-adapter ⑥ you can also connect the Rapid Battery Charger to ...

- the 12-V cigar lighter socket of a vehicle
- or
- into the 12-V on-board power supply socket of a vehicle. Thereby, you simply use the vehicle-adapter ⑥ instead of the power adapter ⑤.

Warning!

Use the Rapid Battery Charger exclusively with the supplied vehicle-adapter ⑥. The use of other vehicle-adapters could irreparably damage the Rapid Battery Charger! There is also a danger of fire!

To utilise the Rapid Battery Charger with the vehicle-adapter ⑥ :

- Should a cigar lighter be inserted into the cigar-lighter socket:
 - Remove the cigar lighter.

i Note:

Also ensure that all possible soiling (e.g. remains of ash) is removed from the inside of the cigar lighter socket! Otherwise, it could lead to a malfunction in the operation of the Rapid Battery Charger with the vehicle-adapter 6 !

- Insert the low-tension plug of the vehicle-adapter 6 into the power adapter connection 1 of the Rapid Battery Charger.
- Insert the vehicle-adapter 6 into the cigar-lighter socket. The Rapid Battery Charger is now ready for use.

! Important:

*Never leave the Rapid Battery Charger resp. the batteries in the vehicle! Under strong sunlight, and with a correspondingly heated vehicle interior, the Rapid Battery Charger could over-heat and be irreparably damaged. Additionally, the batteries could overheat and explode.
There is also a danger of fire!*

 Note:

It is possible that the cigar-lighter only functions with a switched-on vehicle ignition. If you are unsure, consult the vehicle handbook.

 Caution!

For vehicles in which the cigar lighter resp. on-board power sockets also function with a switched-off vehicle ignition:

Only use the Rapid Battery Charger with the engine running. Otherwise, the vehicle battery could be completely discharged by the use of the Rapid Battery Charger!

Charging batteries

Danger!

Charge exclusively rapid rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH". NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. This could irreparably damage the Rapid Battery Charger and the inserted batteries.

Due to the charging current, only batteries with appropriate capacities may be charged:

- Ni-MH AA min. 2300mAh / AAA min. 800mAh
- Ni-Cd AA min. 800mAh / AAA min. 300mAh

Should an attempt be made to charge batteries with significantly lower capacities, the batteries could be destroyed.

There is also the danger of a fire as well as an explosion!

- Place the selector switch ④ into the position Ni-MH if you want to charge Ni-MH batteries.
 - Place the selector switch ④ into the position Ni-Cd if you want to charge Ni-Cd batteries.
 - Insert the batteries into the charging slots ③ .
- It is possible to charge from one to four individual batteries.

i Note:

Ensure that the batteries are inserted into the charging slots in accordance with their polarities. Otherwise, the batteries will not be charged.

- The charging process now begins. The Rapid Battery Charger has a control lamp ② for each cell in the charging slots ③. The control lamps ② show the charging condition of the individual batteries.

The various displays have the following meanings:

- The control lamp ② blinks fast:
 - Checking the inserted batteries.
- Full and non-rechargeable batteries are recognised. Remove the inserted batteries from the Rapid Battery Charger.
- The control lamp ② does not glow:
 - The batteries have not been inserted correctly into the charging slots ③ .
 - The batteries are possibly defect.
 - The batteries do not correspond to the type setting of the selector switch ④ (Ni-MH, Ni-Cd).
- The control lamp ② glows continuously:
 - The batteries are being charged.
- The control lamp ② blinks slowly:
 - The batteries are charged and the appliance has switched to "retention charging".

Warning!

The batteries will become hot during charging. NEVER touch hot batteries! There is a danger of being burnt!

- Remove the power adapter ⑤ of the Rapid Battery Charger from the wall socket and allow the batteries to cool down.
Afterwards you can remove the charged batteries from the Rapid Battery Charger.

Average charging times

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charging time can be taken from the following table. Take note however that the times given are only guiding values.

Type Typ AA		
Capacity	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	85 min.	---
1100 mAh	---	95 min.

Type Typ AAA		
Capacity	Ni-MH	Ni-Cd
800 mAh	75 min.	---
350 mAh	---	75 min.

Troubleshooting

The Rapid Battery Charger displays no functions

With mains power operation:

- Check to see if the low-tension plug on the cable of the power adapter ⑤ is correctly inserted into the power adapter connection ① .
- Check to see if the power socket into which the power adapter ⑤ has been inserted is "live".
To do this, connect a different, functioning electrical appliance to the socket.

With operation over the vehicle-adapter:

- Check to see if the vehicle-adapter ⑥ is correctly connected to the Rapid Battery Charger and the cigar-lighter socket.
- It is possible that the cigar-lighter only functions with a switched-on vehicle ignition. If you are unsure, consult the vehicle handbook.

The inserted batteries are not being charged:

- Check that the batteries are being inserted in accord with their polarity.
- Check to see if you have inserted batteries suitable for charging into the Rapid Battery Charger. Exclusively suitable for recharging are Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AA/Mignon and AAA/Micro and designated as suitable for rapid charging.
- Remove the power cable from the power socket and allow the appliance to cool down, as the temperature monitoring switch has possibly activated itself.

Other malfunctions

Make contact with one of our service partners close to you if ...

- the malfunction cannot be corrected as described above,
- or, when operating the Rapid Battery Charger, other malfunctions occur.

Cleaning

Risk of injury from electric shock:

- *Never immerse the device's parts into water or other liquids!*
- *Do not allow liquid to penetrate the housing.*

Cleaning the housing:

Clean the housing of the Rapid Battery Charger and the power adapter **5** exclusively with a lightly moistened cloth. For stubborn soiling use a few drops of mild detergent on the lightly moistened cloth. Take steps to ensure that no moisture can permeate the Rapid Battery Charger/Power adapter **5** when cleaning it! Never clean the insides of the charging slots **3** with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them. Clean the battery compartment and contacts with a dry cloth.

Disposal



Never dispose of the device in the normal household rubbish. Dispose of the device using an approved disposal company or using local disposal facilities.

This product is subject to European Directive 2002/96/EC.

Please follow the currently valid regulations. In case of doubt, contact your disposal facilities.

Disposal of batteries!

Batteries must not be disposed of in the household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community / city district or at a retail store.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally safe fashion. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging



Ensure all packaging materials are disposed in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB DES Ltd

Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE Irish Connection

Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

Sivu

Käyttötarkoitus	32
Toimituslaajuus	33
Laitteen kuvaus	33
Tekniset tiedot	34
Turvallisuusohjeita	35
Käyttöönotto	43
Liikkuva käyttö	44
Paristojen lataaminen	47
Keskimääräiset latausajat	50
Toimintahäiriöiden korjaaminen	52
Puhdistus	54
Hävittäminen	55
Takuu & huolto	57
Maahantuoja	58

Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten. Jos myyt laitteen, anna käsikirja uudelle omistajalle!

AKUN PIKALATURI

Käyttötarkoitus

Paristojen pikalaturi on tarkoitettu ainoastaan ...

- pikalataukseen sopivien, AA-/Mignon- ja AAA-/Micro-ko-koisten Ni-Cd- ja Ni-MH -paristojen lataamiseen
- yksityiseen, ei-kaupalliseen käyttöön

Mukana toimitettu verkkolaite on tarkoitettu ainoastaan paristojen pikalaturin kanssa käytettäväksi.

Mukana toimitettu autoadapteri on tarkoitettu ainoastaan...

- paristojen pikalaturin käyttöön auton 12-volttisen savukkeensytyttimen holkissa
- tai auton elektroniikkalaitteiston 12-volttisessa pistorasiassa.

Toimituslaajuus

- paristojen pikalaturi
- verkkolaite
- autoadapteri
- käyttöohje
- 8x 2300 mAh Ni-MH -paristoa, tyyppiä AA

Laitteen kuvaus

- 1 Verkkolaiteliitäntä
- 2 Merkkivalot
- 3 Lataustilat
- 4 Valintakytkin Ni-MH/Ni-Cd
- 5 Verkkolaite
- 6 Autoadapteri

Tekniset tiedot

Verkkolaite

Tulo: 100-240 V ~ 50 / 60 Hz, 0,7A
Lähtö: 12 V --- 1,5 A

Latausosa

Tulo: 12V --- 1,5 A

Maksimaaliset latausvirrat:

AA- / Mignonparistot: 2100 mA Ni-MH; 850
mA Ni-Cd

AAA- / Microparistot: 850 mA Ni-MH; 350
mA Ni-Cd

Käyttölämpötila: +5 ~ +35 °C

Kosteus: 5 ~ 90 %
(ei kondensaatiota)

Mitat

(p x l x k): 118 x 97 x 40 mm

Paino: ca 129 g

Turvallisuusohjeita

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaanlukien lapset), joilla on rajoitetut fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai riittäviä tietoja, paitsi mikäli he käyttävät laitetta heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja henkilö opastaa heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta voidaan olla varmoja, että he eivät leiki laitteella.
- Laitteen verkkopistoke on irrotettava sähköverkosta jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen jokaista puhdistusta, jotta voidaan olla varmoja, että laite ei voi käynnistyä tahattomasti.
- Tarkista laite ja sen kaikki osat näkyvien vaurioiden varalta. Laitteen turvajärjestelmä voi toimia vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa.
- Verkkopistokkeen on aina sijaittava siten, että siihen päästään helposti käsiksi, jotta laite voidaan irrottaa hätätapauksessa nopeasti sähköverkosta.

Sähköiskun aiheuttama vaara!

- Laitteen saa kytkeä vain määräysten mukaisestiasennettuun ja maadoitettuun verkkopistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Anna vialliset verkkopistokkeen osat tai verkkojohdot välittömästi valtuutetun ammattihenkilön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Liitäntäjohdot tai laitteet, jotka eivät toimi moitteettomasti tai ovat viallisia, on annettava välittömästi huoltopalvelun korjattavaksi tai vaihdettavaksi.



Älä koskaan upota laitetta veteen. Pyyhi se ainoastaan lievästi kostealla liinalla.

- Älä anna laitteen joutua alttiiksi sateelle, äläkä koskaan käytä sitä kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Huolehdi siitä, että liitäntäjohto ei koskaan pääse kastumaan tai kostumaan käytön aikana.
- Laitteen kotelo ei saa avata tai korjata itse. Muutoin ei voida olla varmoja, että laite on

turvallinen, mikä johtaa takuun raukeamiseen.

- Suojaa laite tippuvalta vedeltä ja roiskevedeltä. Älä koskaan aseta laitteen päälle tai sen viereen nesteellä täytettyjä esineitä (esim. kukkamaljakoita).

Palovaara!

- Älä käytä laitetta kuumien pintojen läheisyydessä.
- Älä aseta laitetta paikkoihin, joissa se voi joutua suoran auringonpaisteen vaikutuksen alaiseksi. Laite voi muutoin ylikuumentua ja vaurioitua korjauskyvyttömäksi.
- Älä koskaan jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa.
- Älä koskaan peitä laitteen tuuletusaukkoja sen ollessa päällä.
- Älä aseta laitteen päälle tai viereen palolähteitä, kuten esim. kynttilöitä.

- Latausvirran vuoksi saadaan ladata ainoastaan vastaavan kapasiteetin omaavia paristoja:

- Ni-MH AA väh. 2300 mAh / AAA väh. 800 mAh

- Ni-Cd AA väh. 800 mAh / AAA väh. 300mAh

Jos yritetään ladata huomattavasti alhaisemman kapasiteetin omaavia paristoja, ne voivat tuhoutua.

- Lataa ainoastaan pikalataukseen soveltuvia "Ni-Cd"- ja "Ni-MH" -paristoja. Älä koskaan lataa muun tyyppisiä tai kertakäyttöisiä paristoja. Nämä eivät sovellu ladattavaksi. Pikalataukseen sopimattomat paristot saattavat ylikuumentua ja räjähtää. Paristojen pikalaturi ja siihen asetetut paristot saattavat vaurioitua täysin. On olemassa loukkaantumisvaara!
- Käytä paristojen pikalaturia ainoastaan mukana toimitetun verkkolaitteen tai mukana toimitetun autoadapterin kanssa. Älä käytä verkkolaitetta tai autoadapteria minkään muun kuin paristojen pikalaturin kanssa. Muutoin paristojen pikalaturi, autoadapteri, paristot tai käytetyt muut laitteet saattavat vaurioitua täysin.

Loukkaantumisvaara

- Pidä lapset loitolla liitântä johdosta ja laitteesta. Lapset aliarvioivat usein sähköisistä laitteista aiheutuvan vaaran.
- Mikäli laite on päässyt putoamaan tai vaurioitumaan, sitä ei saa enää käyttää. Anna laite valtuutetun ammattihenkilön tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.
- Lapset eivät saa päästä käsiksi paristoihin. Lapset voivat työntää paristot suuhun ja tukehtua.
Mikäli paristot joutuvat nieluun, henkilö on toimitettava välittömästi lääkärihoitoon.
- Säilytä paristot aina poissa lasten ulottuvilta! On olemassa vaara, että lapset nielevät paristot! Paristojen sisältämien myrkyllisten aineiden vuoksi on olemassa hengenvaara!
- Älä koskaan jätä paristojen pikalaturia latauksen aikana ilman valvontaa.
- Paristot kuumenevat ladattaessa. Älä koskaan koske kuumiin paristoihin! Muutoin on olemassa palovammojen vaara! Irrota siksi latauksen jälkeen ensin paristojen pikalaturin verkkolaite

pistorasiasta. Anna paristojen sitten jäähtyä, ennen kuin otat ne paristojen pikalaturista.

- Paristojen pikalaturi ja mukana tuleva verkkolaite sekä autoadapteri eivät sisällä mitään käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos jokin komponenteista (paristojen pikalaturi / verkkolaite) avataan, takuu raukeaa!

Ukkonen!

Kaikki sähköverkkoon kytketyt laitteet voivat vaurioitua ukkosen johdosta. Verkkopistoke on siksi aina irrotettava pistorasiasta ukkosen aikana.

Emme vastaa vaurioista, joiden syynä on ...

- paristojen pikalaturin, verkkolaitteen ja/tai autoadapterin kotelon avaaminen
- muiden kuin pätevien ammattihenkilöiden suorittamat korjausyritykset
- paristojen pikalaturin, verkkolaitteen ja/tai autoadapterin tarkoituksenvastainen käyttö! Myöskään takuu ei koske näitä vaurioita!
- Erityisesti vanhemmista paristoista saattaa ladattaessa vuo-taa akkuhappoa. Poista siksi kaikki paristot, jos et käytä paristojen pikalaturia pidempään aikaan. Näin suojaat paristojen pikalaturia vuotavien akkuhappojen aiheuttamista vaurioilta.

Paristojen käsittelyä koskevia ohjeita

Laitteessa käytetään paristoja. Ota seuraavat seikat huomioon paristoja käsitellessäsi:

Räjähdyksvaara!

Älä heitä paristoja tuleen. Älä lataa paristoja uudelleen.

- Älä koskaa avaa paristoja, äläkä koskaan tee mitään niihin kohdistuvia juotto- tai hitsaustöitä. Se voi muutoin aiheuttaa räjähdys- ja loukkaantumisvaaran!
- Tarkista paristot säännöllisesti. Paristoista valuva aine voi vaurioittaa laitetta.
- Mikäli laitetta ei käytetä pidempään, poista paristot.
- Mikäli paristoista on valunut ainetta, käytä suojakäsineitä.
- Puhdista paristokotelo ja kosketuspinnat kuivalla liinalla.

Käyttöönotto

Kiinteä käyttö

- Poista kaikki osat – paristojen pikalaturi, verkkolaite ⑤, autoadapteri ⑥ ja paristot – pakkauksesta.
- Tarkasta toimituksen täydellisyys ennen käyttöönnottoa ja tarkasta laite mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Aseta paristojen pikalaturi suoralle, tasaiselle, naarmuun-tumattomalle ja liukumattomalle alustalle.
- Työnnä verkkolaitteen ⑤ johdon pienjännitepistorake ① paristojen pikalaturiin.
- Vertaa teknisiä tietoja sähkölaitoksesi tietoihin. Jos ne vastaa toisiaan, liitä verkkolaite ⑤ pistorasiaan. Paristojen pikalaturi on nyt käyttövalmis.

Liikkuva käyttö

Mukana toimitetun autoadapterin ⑥ avulla voidaan paristojen pikalaturi liittää myös ...

- auton 12-voltin savukkeensytyttimen holkkiin tai
- auton elektroniikkalaitteiston 12-voltin pistorasiaan. Tällöin autoadapteria ⑥ käytetään verkkolaitteen ⑤ sijaan.

Varoitus!

Käytä paristojen pikalaturia ainoastaan mukana toimitetun autoadapterin ⑥ kanssa. Muiden autoadapterien käyttö saattaa vaurioittaa paristojen pikalaturia täysin! On olemassa tulipalon vaara!

Paristojen pikalaturin käyttö autoadapterin ⑥ kanssa:

- Mikäli savukkeensytytin on työnnetty savukkeensytyttimen holkkiin:
 - Vedä savukkeensytytin irti.

Ohje:

*Poista ehdottomasti mahdolliset epäpuhtaudet (esim. tuhkakäänteet) savukkeensytyttimen holkin sisäosista! Muutoin saattaa esiintyä virhetoimintoja, kun paristojen pikalaturia käytetään autoadapterin **6** kanssa!*

- Työnnä autoadapterin **6** pienjännitepistoke paristojen pikalaturin verkkolaiteliitäntään **1**.
- Työnnä autoadapteri **6** savukkeensytyttimen holkkiin. Paristojen pikalaturi on nyt käyttövalmis.

Huomaa:

Älä koskaan jätä paristojen pikalaturia tai paristoja autoon! Voimakkaalla auringonpaisteella ja vastaavasti kuumentuneen auton sisäosissa sattaa paristojen pikalaturi ylikuumentua ja vaurioitua täysin. Paristot saattavat lisäksi ylikuumentua ja räjähtää. On olemassa tulipalon vaara!

i Ohje:

Saattaa olla, että savukkeensytytin toimii ainoastaan ajoneuvon sytytyksen ollessa päällä. Lue epäselvissä tapauksissa neuvoja kulloisenkin auton ohjekirjasta.

! Varokaa!

Autoissa, joissa savukkeensytytin tai ajoneuvon pistorasiat toimivat myös sytytyksen ollessa pois päältä:

Käytä paristojen pikalaturia ainoastaan moottorin ollessa päällä. Muutoin liitetty paristojen pikalaturi saattaa tyhjentää auton akun kokonaan!

Paristojen lataaminen

Vaara!

Lataa ainoastaan pikalataukseen soveltuvia "Ni-Cd"- ja "Ni-MH" -paristoja. Älä koskaan lataa muun tyyppisiä tai kertakäyttöisiä paristoja. Nämä eivät sovellu ladattavaksi. Muutoin paristojen pikalaturi ja siihen asetetut paristot saattavat vaurioitua täysin.

Latausvirtojen vuoksi saadaan ladata ainoastaan paristoja, joiden kapasiteetti on vastaava:

- Ni-MH AA väh. 2300 mAh / AAA väh. 800 mAh

- Ni-Cd AA väh. 800 mAh / AAA väh. 300mAh

Jos yritetään ladata huomattavasti alhaisemman kapasiteetin omaavia paristoja, ne voivat tuhoutua.

On olemassa tulipalon vaara sekä räjähdysvaara!

- Aseta valintakytkin ④ asentoon Ni-MH, kun haluat ladata Ni-MH -paristoja.
- Aseta valintakytkin ④ asentoon Ni-Cd, kun haluat ladata Ni-Cd -paristoja.
- Aseta paristot lataustiloihin ③.

On mahdollista ladata vain yksi, kaksi, kolme tai neljä paristoa.

i Ohje:

Varmista, että asetat paristot lataustilan lokeroihin oikein päin. Muutoin paristot eivät lataannu.

- Nyt lataustapahtuma alkaa. Paristojen pikalaturissa on yksi merkkivalo ② jokaiselle lataustilan ③ lokerolle. Merkkivalot ② osoittavat yksittäisten paristojen latauksen tilaa.

Eri näytöillä on seuraavat merkitykset:

- Merkkivalo ② vilkkuu nopeasti:
 - Laitteeseen asetettujen paristojen tarkastus
 - On havaittu täysiä tai kertakäyttöisiä paristoja. Poista laitteeseen asetetut paristot paristojen pikalaturista.

- Merkkivalo ② ei pala:
 - Asetetut paristot eivät ole lataustilassa ③ oikein.
 - Paristot ovat mahdollisesti viallisia.
 - Paristot eivät vastaa valintakytkimellä ④ säädettyä tyyppiä (Ni-MH, Ni-Cd).
- Merkkivalo ② palaa jatkuvasti:
 - Paristoja ladataan.
- Merkkivalo ② vilkkuu hitaasti:
 - Paristot on ladattu ja laite on kytkeytynyt ylläpitolataukselle.



Varoitus!

Paristot kuumenevat ladattaessa. Älä koskaan koske kuumiin paristoihin! On olemassa palamisvaara!

- Irrota paristojen pikalaturin verkkolaite ⑤ pistorasiasta ja anna paristojen jäähtyä. Poista lopuksi ladatut paristot paristojen pikalaturista.

Keskimääräiset latausajat

Paristojen tyypistä, iästä ja jäämälatauksesta riippuen lataus-tapahtuman kesto vaihtelee. Keskimääräiset latausajat näet seuraavasta taulukosta. Huomaa, että annetut ajat ovat ainoastaan suuntaa antavia.

AA-tyypin paristot

Kapasiteetti	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	85 min.	---
1100 mAh	---	95 min.

AAA-tyypin paristot

Kapasiteetti	Ni-MH	Ni-Cd
800 mAh	75 min.	---
350 mAh	---	75 min.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Paristojen pikalaturi ei toimi

Verkkokäytössä:

- Tarkasta, että verkkolaitteen ⑤ johdon pienjännitepistoke on työnnetty verkkolaiteliitäntään ① oikein.
- Tarkasta, että pistorasia, johon verkkolaite ⑤ on liitetty, johtaa virtaa.
Liitä tähän pistorasiaan tätä varten toinen, toimiva sähkölaite.

Käytettäessä autoadapterin kanssa:

- Tarkasta, että autoadapteri ⑥ on liitetty paristojen pikalaturiin ja savukkeensytyttimen holkkiin oikein.
- Saattaa olla, että savukkeensytytintä toimii ainoastaan sytytyksen ollessa päällä. Lue epäselvissä tapauksissa neuvoja auton ohjekirjasta.

Laitteeseen asetetut paristot eivät lataannu:

- Tarkasta, että akut on asetettu laitteeseen oikein päin.
- Tarkasta, että paristojen pikalaturiin on asetettu lataukseen soveltuvat paristot. Lataamiseen soveltuvat ainoastaan pikalataukseen sopivat AA-/Mignon- ja AAA-/Microtyyppiset Ni-Cd- ja Ni-MH -paristot.
- Irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä, koska lämpötilavalvonta on saattanut lauaeta.

Muut toimintahäiriöt

Ota yhteyttä lähelläsi sijaitsevaan huoltokumppaniimme, mikäli ...

- toimintahäiriöt eivät korjaannu kuvatulla tavalla
- tai paristojen pikalaturia käytettäessä ilmenee muita toimintahäiriöitä.

Puhdistus

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara:

- Älä koskaan upota laitteen osia veteen tai muihin nesteisiin!
- Huolehdi siitä, että koteloon ei pääse nestettä.

Kotelon puhdistaminen:

Puhdista paristojen pikalaturin kotelo ja verkkolaite **5** aino-astaan kevyesti kostutetulla liinalla. Lisää kosteaan liinaan muutama tippa mietoa astianpesuainetta, jos lika on pinttynyttä. Varmista, ettei paristojen pikalaturiin / verkkolaitteeseen **5** pääse puhdistettaessa vettä/kosteutta! Älä missään tapauksessa puhdista lataustilan **3** sisäosia kostealla. Käytä puhdistukseen sen sijaan puhdasta, pehmeää sivellintä. Puhdista paristokotelo ja kosketuspinnat kuivalla liinalla.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Älä koskaan hävitä laitetta tavallisten roskien mukana. Laite on hävitettävä valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen kautta.

Tuote vastaa eurooppalaista direktiiviä 2002/96/EY. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys lähimpään jätehuoltolaitokseen.

Paristojen hävittäminen

Akkuja/paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laki velvoittaa jokaista kuluttajaa toimittamaan paristot ja akut asianmukaisesti keräyspisteisiin tai kauppaan. Tämän tarkoituksena on varmistaa, että paristojen hävittämisestä ei aiheudu vaaraa ympäristölle. Palauta akut/paristot ainoastaan purkautuneina.

Pakkauksen hävittäminen



Huolehdi pakkauksen kaikkien osien ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Takuu & huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

FI Kompernass Service Suomi

Petäjäsentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel.: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: support.fi@kompernass.com

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Sidan

Föreskriven användning	60
Leveransens omfattning	61
Beskrivning	61
Tekniska specifikationer	62
Säkerhetsanvisningar	63
Börja använda laddaren	71
Mobil drift	72
Ladda batterier	75
Genomsnittliga laddningstider	78
Åtgärda funktionsstörningar	80
Rengöring	82
Avfallshantering	83
Garanti & Service	85
Importör	86

Spara den här anvisningen för senare frågor – och överlämna den tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person!

SNABBLADDARE FÖR BATTERIER

Föreskriven användning

Den här snabbladdaren är endast avsedd ...

- för att ladda upp NiCd- och NiMH-batterier av typ AA/mignon och AAA/micro som tål att laddas upp
- privat, icke kommersiellt bruk

Den nätdel som medföljer får endast användas tillsammans med den här snabbladdaren.

Medföljande fordonsadapter till cigarettändaruttag får endast användas...

- att driva snabbladdaren genom ett 12V cigarettändaruttag i ett fordon
- eller ett annat 12V stickuttag i fordonets interna strömnät.

Leveransens omfattning

- Snabbladdare
- Nätdel
- Fordonsadapter till cigarettändaruttag
- Bruksanvisning
- 8 st. 2300 mAh NiMH uppladdningsbara batterier av typ AA

Beskrivning

- 1 Nätdelsanslutning
- 2 Kontrollampor
- 3 Laddningsfack
- 4 Omkopplare NiMH/NiCd
- 5 Nätdel
- 6 Fordonsadapter till cigarettändaruttag

Tekniska specifikationer

Nätdel

Ingång:	100-240V ~ 50 / 60 Hz, 0,7A
Utgång:	12V --- 1,5A

Laddningsdel

Ingång:	12V --- 1,5A
Maximal laddningsström:	
AA/mignon knappceller:	2100 mA NiMH; 850 mA NiCd
AAA/mikro knappceller:	850 mA NiMH; 350 mA NiCd
Drifttemperatur:	+5 ~ +35 °C
Fuktighet:	5 ~ 90 % (ingen kondens)
Dimensioner (L x B x H):	118 x 97 x 40 mm
Vikt:	ca 129 g

Säkerhetsanvisningar

- Personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar nödvändig erfarenhet och/eller kunskap får endast använda apparaten samtidigt som de övervakas eller efter instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte använder apparaten som leksak.
- För att undvika oavsiktlig inkoppling bör kontakten till nätadaptern dras ut ur vägguttaget efter varje användning och före rengöring.
- Kontrollera om det finns synliga skador på apparaten och dess delar. Apparatsens säkerhetskoncept fungerar bara om den är i felfritt skick.
- Nätadaptern måste alltid vara lätt tillgänglig så att apparaten i nödfall snabbt kan kopplas bort från elnätet.

Risk för elektriska stötar!

- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Nätspanningen måste överensstämma med vad som anges på apparatens typskylt.
- Om nätkontakten eller kabeln är skadad ska den genast bytas ut av en elektriker eller av vår kundtjänst, så att risker undviks.
- Se till att anslutningskablar och apparater som inte fungerar korrekt eller är skadade genast repareras eller byts av vår kundtjänst.



*Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
Torka bara av den med en fuktig trasa.*

- Utsätt inte apparaten för regn och använd den inte i fuktig eller våt omgivning.
- Se till att anslutningskabeln inte blir våt eller fuktig under användning.
- Apparatens hölje får inte öppnas eller repareras. Då äventyras säkerheten och garantin upphör att gälla.
- Skydda apparaten mot fukt och stänkvatten. Ställ aldrig vätskefyllda föremål (t.ex. blomvaser) på eller bredvid apparaten.

Brandrisk!

- Använd inte apparaten i närheten av heta ytor.
- Placera inte apparaten på platser som utsätts för direkt solstrålning. Den kan i så fall överhettas och få skador som inte går att reparera.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn.
- Ventilationsöppningarna får inte täckas över när apparaten är påslagen.
- Placera aldrig apparaten i närheten av öppen eld, t.ex. brinnande ljus.

- På grund av laddningsströmmarna får endast batterier med motsvarande kapacitet laddas:
 - NiMH AA min. 2300mAh / AAA min. 800mAh
 - NiCd AA min. 800mAh / AAA min. 300mAh

Om man försöker ladda upp batterier med betydligt lägre kapacitet kan de bli förstörda.

- Ladda endast upp NiCd- och NiMH-batterier som klarar snabbladdning. Ladda aldrig upp andra typer av uppladdningsbara batterier/ackumulatorer eller batterier som inte är uppladdningsbara.

De ska inte laddas upp igen. Batterier som inte är uppladdningsbara kan överhettas och explodera. Då kan både snabbladdaren och batterierna totalförstöras. Risk för personskador!

- Använd bara snabbbladdaren tillsammans med medföljande nätdel eller medföljande fordonsadapter. Använd bara nätdelen och fordonsadaptern till den här snabbbladdaren, inte till andra apparater. Gör du det kan både laddaren, adaptern, nätdelen och övriga apparater totalförstöras.

Risk för skador

- Håll barn borta från apparaten och anslutningskabeln. Barn brukar nämligen underskatta riskerna med elektriska apparater.
- Om apparaten har tappats eller skadats får den inte användas mer. Låt i stället en kvalificerad fackman titta på apparaten och reparera den om det går.
- Små barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa batterierna i munnen och svälja dem. Om ett batteri svalts ska medicinsk hjälp tillkallas omedelbart.

- Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn!
Barn kan svälja batterier!
Det är livsfarligt, eftersom batterier innehåller giftiga ämnen!
- Lämna aldrig snabbbladdaren utan uppsikt när du laddar upp batterier.
- Batterierna blir mycket varma när de laddas. Ta aldrig i heta batterier! Då finns risk för brännskador! När batterierna är färdigladdade ska du först dra ut nätdelen ur uttaget. Låt sedan batterierna svalna innan du tar ut dem ur snabbbladdaren.
- Den här snabbbladdaren samt medföljande nätdel och fordonsadapter för cigarettändaruttag innehåller inga delar som kan servas av användaren. Om höljet öppnas på någon av dessa komponenter (snabbbladdare/nätdel) upphör garantin att gälla! Vänd dig till vår närmaste servicepartner om laddaren behöver repareras.

Åska!

Under åskväder kan apparater anslutna till elnätet skadas. Dra därför alltid ut kontakten ur eluttaget när det åskar.

Tillverkaren ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som uppstår för att ...

- höljet öppnats på snabbbladdaren, nätdelen och/eller fordonsadaptorn
- okvalificerade personer försökt reparera snabbbladdaren
- snabbbladdaren, nätdelen och/eller fordonsadaptorn använts på fel sätt!
- Särskilt gamla batterier kan läcka batterisyra. Ta därför alltid ut alla batterier ur laddaren om du inte ska använda den under en längre tid. På så sätt skyddar du snabbbladdaren från att skadas av läckande batterisyra.

Hantering av batterier

Apparaten kan drivas med batterier. Tänk på följande när du handskas med batterier:

Explosionsrisk!

Släng aldrig batterier i öppen eld. Ladda inte upp batterier (som inte är uppladdningsbara).

- Öppna aldrig batterierna och löd eller svetsa inte heller på dem. Då uppstår det nämligen risk för explosion och därav följande personskador!
- Kontrollera batterierna med regelbundna mellanrum. Läckande batterier kan orsaka skador på apparaten.
- Om apparaten inte används under en längre tid ska batterierna tas ut.
- Använd skyddshandskar när du hanterar läckande batterier.
- Rengör batterifacket och batterikontakterna med en torr trasa.

Börja använda laddaren

Stationär drift

- Ta upp alla komponenter – snabbbladdaren, nätdelen ⑤, fordonsadaptorn ⑥ och batterierna – ur förpackningen.
- Kontrollera att leveransen är komplett och utan synliga skador innan du börjar använda snabbbladdaren.
- Ställ laddaren på ett rakt, plant, halksäkert underlag som inte är känsligt för repor.
- Sätt lågspänningskontakten som sitter på nätdelens ⑤ kabel i nätdelsanslutningen ① på snabbbladdaren.
- Jämför de tekniska specifikationerna för laddaren med de tekniska specifikationerna från din elleverantör. Om de stämmer överens kan du sätta nätdelen ⑤ i ett eluttag. Nu är snabbbladdaren klar att användas.

Mobil drift

Med medföljande fordonsadapter ⑥ kan du även ansluta snabbbladdaren till ...

- ett 12V cigarettändaruttag i ett fordon eller
- till ett annat 12V-uttag i ett fordon. Då används fordons-adaptorn ⑥ i stället för nätdelen ⑤.

Varning!

Anslut endast snabbbladdaren med medföljande fordonsadapter ⑥. Om du använder en annan fordonsadapter kan snabbbladdaren totalförstöras! Det kan börja brinna!

För att driva snabbbladdaren genom fordonsadaptorn ⑥ :

- Om det sitter en cigarettändare i uttaget:
 - Dra ut cigarettändaren.

Observera:

*Det är mycket viktigt att ta bort eventuell smuts (t ex askrester) inuti cigarettändaruttaget! Annars fungerar inte snabbbladdaren som den ska tillsammans med fordonsadaptorn **6**!*

- Sätt fordonsadaptorns lågspänningskontakt **6** i nätdelsanslutningen **1** på snabbbladdaren.
- Stick in fordonsadaptorn **6** i cigarettändaruttaget. Nu är snabbbladdaren klar att användas.

Observera:

Lämna aldrig kvar snabbbladdaren eller batterierna i fordonet! Vid starkt solsken blir det mycket varmt inuti bilen, vilket kan leda till att snabbbladdaren överhettas och blir totalförsörd. Dessutom kan batterierna överhettas och explodera. Det kan börja brinna!

i Observera:

Det kan hända att cigarettändaruttaget bara fungerar om tändningen kopplas på. Titta efter i fordonets bruksanvisning om du är osäker.

⚠ Varning!

För fordon där cigarettändaruttaget fungerar även utan påslagen tändning:

Använd bara snabbbladdaren när motorn är påkopplad. Annars kan bilens batteri laddas ur helt av den anslutna snabbbladdaren!

Ladda batterier

Fara!

Ladda endast NiCd- och NiMH-batterier som tål att snabbaddas. Ladda aldrig upp andra typer av uppladdningsbara batterier/ ackumulatörer eller batterier som inte är uppladdningsbara. De ska inte laddas upp igen. Då kan både snabbaddaren och batterierna totalförstöras.

På grund av laddningsströmmarna får endast batterier med motsvarande kapacitet laddas:

- NiMH AA min. 2300mAh/AAA min. 800mAh
- NiCd AA min. 800mAh/AAA min. 300mAh

Om man försöker ladda upp batterier med betydligt lägre kapacitet kan de bli förstörda. Det finns risk för brand och explosion!

- Sätt omkopplaren ④ på läge NiMH om du ska ladda NiMH-batterier.
 - Sätt omkopplaren ④ på läge NiCd om du ska ladda NiCd-batterier.
 - Stoppa in batterierna i laddningsfacken ③.
- Det går att snabbbladda ett, två tre eller fyra batterier samtidigt.

i Observera:

Var noga med att lägga batterierna med polerna åt rätt håll i laddningsfacken. Annars kan de inte laddas.

- Laddningen börjar. Snabbbladdaren har en kontrollampa ② för varje laddningsfack ③. Kontrollamporna ② visar de enskilda batteriernas laddningsnivå.

De olika visningarna har följande betydelser:

- Kontrollampan ② blinkar snabbt:
 - Kontroll av de inlagda batterierna
 - Fulladdade batterier eller batterier som inte är uppladdningsbara upptäcks.

Ta ut batterierna ur laddaren.

- Kontrolllampan ② lyser inte:
 - Batterierna har inte lagts in i laddningsfacket ③ på rätt sätt.
 - Batterierna kan vara defekta.
 - Batterierna motsvarar inte omkopplarens ④ inställning (NiMH, NiCd).
- Kontrolllampan ② lyser med fast sken:
 - Batterierna laddas.
- Kontrolllampan ② blinkar långsamt:
 - Batterierna är färdigladdade och laddaren har gått över till underhållsladdning.

Varning!

*Batterierna blir mycket varma när de laddas.
Ta aldrig i heta batterier! Då finns risk för
brännskador!*

- Dra ut laddarens nätdel ⑤ ur uttaget och låt batterierna svalna. Sedan kan du ta ut de färdigladdade batterierna ur laddaren.

Genomsnittliga laddningstider

Laddningstiden kan variera beroende på typ av batteri, batteriets ålder och återstående kapacitet. De genomsnittliga laddningstiderna hittar du i tabellen nedan. Kom ihåg att uppgifterna bara är riktvärden.

Batterier av typ AA		
Kapacitet	Ni-MH	Ni-Cd
2300 mAh	85 min.	---
1100 mAh	---	95 min.

Batterier av typ AAA		
Kapacitet	Ni-MH	Ni-Cd
800 mAh	75 min.	---
350 mAh	---	75 min.

Åtgärda funktionsstörningar

Snabbladdaren fungerar inte alls

Vid nätdrift:

- Kontrollera om lågspänningskontakten som sitter på nätdelens ⑤ kabel sitter ordentligt i nätdelanslutningen ①.
- Kontrollera om det finns ström i det uttag du kopplat nätdelen ⑤ till.
Koppla då en annan apparat som du vet fungerar till samma uttag.

Vid drift genom fordonsadapter:

- Kontrollera om fordonsadaptern ⑥ sitter ordentligt i laddaren och cigarettändaruttaget.
- Det kan hända att cigarettändaren bara fungerar om tändningen kopplas på. Titta efter i fordonets bruksanvisning om du är osäker.

Batterierna laddas inte i laddaren :

- Kontrollera om batterierna lagts in med polerna åt rätt håll i facken.
- Kontrollera om de batterier du lagt in i snabbbladdaren verkligen kan laddas upp. Endast NiCd- och NiMH-batterier av typ AA/mignon och AAA/micro får laddas upp i snabbbladdaren.
- Dra ut kontakten och låt laddaren svalna, eftersom det kan vara överhettningsskyddet som har utlöst.

Andra funktionsstörningar

Vänd dig till någon av våra servicepartners...

- om det inte går att avhjälpa felet så som beskrivs ovan
- eller om det uppstår andra funktionsstörningar än de som beskrivs här.

Rengöring

Livsfara - risk för elektriska stötar!

- Doppa aldrig apparatens delar i vatten eller någon annan vätska!
- Se till att ingen vätska tränger in i höljet.

Rengöring av höljet:

Rengör bara snabbbladdaren och nätdelen **5** med en lätt fuktad trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan. Akta så att det inte kommer in fukt i snabbbladdaren eller nätdelen **5** när du rengör dem! Laddningsfacken **3** får absolut inte rengöras med fuktiga trasor eller liknande. Där ska du i stället använda dig av en ren, mjuk pensel. Rengör batterifacket och batterikontakterna med en torr trasa.

Avfallshantering

Skrotning av apparaten



Kasta aldrig radion bland de normala hushållssoporna. Gör dig av med apparaten via ett godkänt avfallshanteringsföretag eller den kommunala återvinningscentralen. Denna produkt omfattas av EU-direktivet om elektronikavfall (2002/96/EG).

Följ gällande bestämmelser. Kontakta den lokala återvinningscentralen om du är tveksam.

Kasserade batterier

Batterier får inte kastas tillsammans med hushållssopor. Alla användare är enligt lag skyldiga att lämna in batterier till en återvinningsstation eller ett inköpsställe för batterier.

Denna skyldighet har tillkommit för att det ska kunna garanteras att kasserade batterier hanteras på ett miljövänligt sätt. Lämna bara in urladdade batterier.

Förpackningsavfall



Lämna in allt förpackningsmaterial för miljövänlig återvinning.

Garanti & Service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvitto som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel. Den täcker inte förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

SE Kompernass Service Sverige

EA Rosengrensgata 22

42131 Västra Frölunda

Tel.: 031-491080

Fax: 031-497490

e-mail: support.sv@kompernass.com

FI Kompernass Service Suomi

Petäjäksentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel.: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: support.fi@kompernass.com

Importör

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com